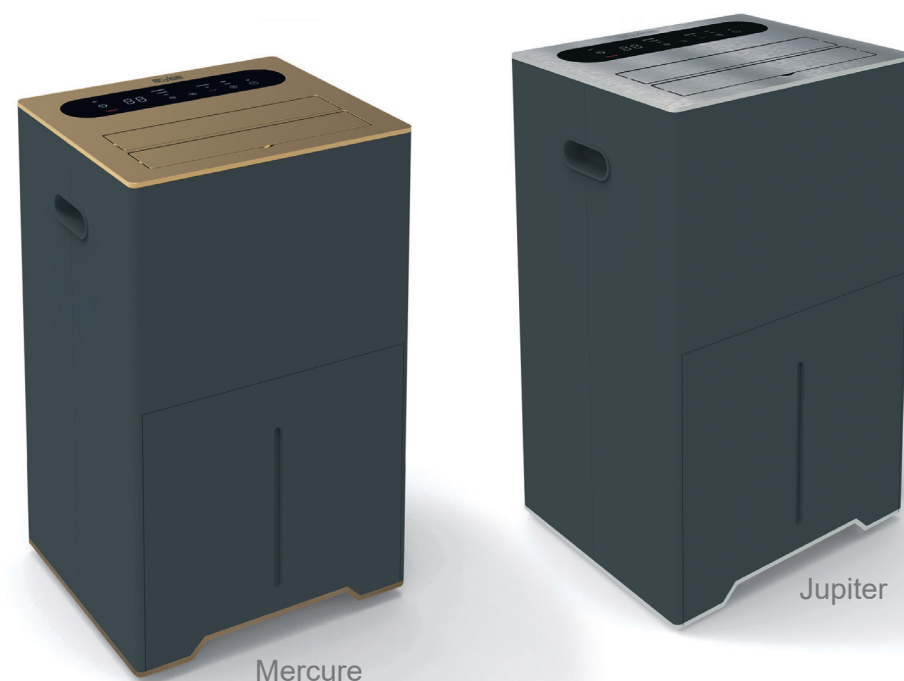


MERCURE 20L
JUPITER 30L with WIFI
RAZVLAŽEVALEC

stylies®
OF SWITZERLAND

Navodila za uporabo



stylies®
OF SWITZERLAND

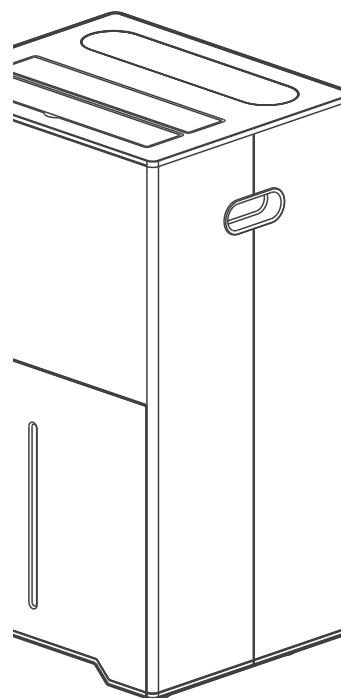
Parnad d.o.o.
Tel. 080 10 33
parnad@parnad.si
www.parnad.si



Please read this manual carefully before use and
Keep it for future reference.

MERCURE / JUPITER

RAZVLAŽEVALEC



- P01 - P26** ● **Navodila za uporabo**
SI
Instruction Manual EN
Mode d'emploi
FR
Istruzioni d'uso
IT
- P27 - P48** ● **Instrucciones de uso**
ES
Gebruiksaanwijzing
NL
Käyttöopas
FI
- P49 - P70** ● **Brugsanvisning**
DK
Návod k použití
CZ
Návod na použitie SK
- P71 - P91** ● **Instrukcja obsługi** PL
Bruksanvisning
NO
Bruksanvisning
SE



Navodila za uporabo | Instruction Manual | Instructions d'utilisation | Manuale d'uso

1. Funkcije Features	2
Caractéristiques Caratteristiche	
2. Varnostno opozorilo Security Warning	
⚠ Avertissement de sécurité Avvertenze di sicurezza	
3. Shema izdelka Product Diagram	13
Schéma du produit Diagramma del prodotto	
4. Navodila za uporabo Operating Instructions	14
Mode d'emploi Manuale d'uso	
5. Vzdrževanje Maintenance	24
Maintenance Manutenzione	
6. Odpravljanje težav Troubleshooting	26
Dépannage Risoluzione dei problemi	

Hvala, ker ste izbrali razvlaževalec zraka, ki bo vam in vaši družini zagotovil udobje v vašem domu.

Ta navodila za uporabo, vam bodo zagotovila dragocene informacije, potrebne za pravilno nego in vzdrževanje vašega novega razvlaževalca zraka. Prosim, vzemite si nekaj trenutkov, da natančno preberete navodila in se seznanite z vsemi funkcijami delovanja tega razvlaževalca.

Ta naprava odstranjuje odvečno vlago iz zraka in ustvarja udobnejše okolje v vašem domu ali pisarni. Napravo lahko preprosto premikate iz prostora v prostor, znotraj vašega doma.

Thank you for choosing a Dehumidifier to provide you and your family with your home comfort needs. This owner's manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance of your new dehumidifier. Please take a few moments to read the instructions thoroughly and familiarize yourself with all the operational aspects of this dehumidifier. This unit removes unwanted moisture from the air to create a more comfortable environment in your home or office. It can be conveniently moved from room to room within your home. Merci d'avoir choisi un déshumidificateur pour offrir à vous et à votre famille le confort souhaité dans votre domicile. Ce manuel d'utilisateur contient des informations précieuses nécessaires pour l'entretien et le soin appropriés de votre nouveau déshumidificateur. Veuillez prendre un moment pour lire les instructions attentivement et vous familiariser avec tous les aspects opérationnels de cet appareil.

Cet appareil élimine l'humidité indésirable de l'air pour créer un environnement plus agréable dans votre maison ou votre bureau. Il peut être facilement déplacé d'une pièce à l'autre dans votre domicile.

Grazie per aver scelto un deumidificatore per offrire a lei e alla sua famiglia il comfort desiderato nella sua casa. Questo manuale dell'utente contiene informazioni preziose necessarie per una corretta cura e manutenzione del suo nuovo deumidificatore. Si prega di dedicare qualche momento alla lettura delle istruzioni e di familiarizzare con tutti gli aspetti operativi di questo dispositivo.

Questo dispositivo rimuove l'umidità indesiderata dall'aria per creare un ambiente più piacevole nella sua casa o ufficio. Può essere facilmente spostato da una stanza all'altra all'interno della sua abitazione.

1. FUNKCIJE | FEATURES | CARACTÉRISTIQUES | CARATTERISTICHE

1.1 MOČNA ZMOGLJIVOST RAZVLAŽEVANJA
POWERFUL DEHUMIDIFYING CAPABILITY
PUISSANCE DE DÉSHUMIDIFICATION
ELEVATA CAPACITÀ DI DEUMIDIFICAZIONE

Z uporabo hladilne tehnologije, razvlaževalec učinkovito odstranjuje vlago iz zraka, zmanjšuje raven vlažnosti v prostoru in ohranja zrak v zaprtih prostorih suh in prijeten.

Taking advantage of refrigeration technology, the dehumidifier powerfully removes moisture from the air to decrease the humidity level of the room and keep the indoor air dry and comfortable. En utilisant la technologie de réfrigération, le déshumidificateur élimine puissamment l'humidité de l'air pour réduire le taux d'humidité de la pièce et maintenir l'air intérieur sec et confortable. Sfruttando la tecnologia di refrigerazione, il deumidificatore rimuove efficacemente l'umidità dall'aria per ridurre il livello di umidità nella stanza e mantenere l'aria interna secca e confortevole.

1.2 TIHO DELOVANJE | QUIET OPERATION | FONCTIONNEMENT SILENCIEUX
FUNZIONAMENTO SILENZIOSO

Razvlaževalec deluje z nizko stopnjo hrupa.

The dehumidifier operates with a low noise level.

Le déshumidificateur fonctionne à un niveau sonore faible.

Il deumidificatore opera a basso livello di rumore.

1.3 ENERGETSKO UČINKOVIT | ENERGY EFFICIENT | EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
EFFICIENZA ENERGETICA

Poraba energije naprave je nizka.

The power consumption of the unit is low.

La consommation d'énergie de l'appareil est faible.

Il consumo energetico del dispositivo è ridotto.

2. VARNOSTNO OPOZORILO | SECURITY WARNING
AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ | AVVISO DI SICUREZZA

ZELO POMEMBNO! VERY IMPORTANT! TR»S IMPORTANT! MOLTO IMPORTANTE!

Prosim, da razvlaževalca ne nameščate ali uporabljate, preden natančno ne preberete tega priročnika. Navodila za uporabo shranite za prihodnjo garancijo izdelka in za kasnejšo uporabo.

Please do not install or use your dehumidifier before you have carefully read this manual. Please keep this instruction manual for future product warranty and future reference.
Veuillez ne pas installer ni utiliser le déshumidificateur avant d'avoir lu attentivement ce manuel.
Veuillez conserver ce manuel pour la garantie future du produit et pour toute référence ultérieure.
Si prega di non installare o utilizzare il deumidificatore prima di aver letto attentamente questo manuale.
Si consiglia di conservare questo manuale dell'utente per la garanzia del prodotto e come riferimento futuro.



OPOZORILO WARNING AVERTISSEMENT ATTENZIONE

- Ne uporabljajte metod za pospešitev postopka odmrzovanja ali čiščenja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprava mora biti shranjena v prostoru, brez neprekinjeno delujočih virov vžiga (na primer: odprtega ognja, delujoče plinske naprave ali delujočega električnega grelnika).
- Naprave ne preluknjajte ali sežigajte.
- Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo vonja.
Naprava mora biti nameščena, uporabljena in shranjena v prostoru s površino večjo od 4 m².
- Servisiranje je dovoljeno izvajati samo v skladu s priporočili proizvajalca.
- Naprava mora biti shranjena v dobro prezračenem prostoru, katerega velikost ustreza površini prostora, določeneni za delovanje.
- Vse delovne postopke, ki vplivajo na varnostne ukrepe, lahko izvajajo le usposobljene osebe.
Do not use methods to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance, or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odor.
- The appliance shall be installed, operated, and stored in a room with a floor area larger than 4 m².
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area specified for operation.
All working procedures that affect safety measures shall only be carried out by competent persons.
- Ne pas utiliser de méthodes pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage qui ne sont pas recommandées par le fabricant.
L'appareil doit être installé dans une pièce sans sources d'inflammation continues (par exemple, flammes nues, appareils à gaz en fonctionnement ou radiateurs électriques).
- Ne pas percer ni brûler.
- Notez que les fluides frigorigènes peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une superficie supérieure à 4 m².
- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que comme recommandé par le fabricant.
L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé dont la taille correspond à la surface de la pièce prévue pour l'utilisation.
- Toutes les opérations relatives à la sécurité doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Non utilizzare metodi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia che non siano raccomandati dal produttore.
Il dispositivo deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione continue (ad esempio fiamme libere, dispositivi a gas in funzione o radiatori elettrici).
- Non forare né bruciare.
- Si noti che i gas refrigeranti potrebbero non avere odore.
- Il dispositivo deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie del pavimento di almeno 4 m².
- La manutenzione deve essere effettuata solo come raccomandato dal produttore.
Il dispositivo deve essere conservato in una zona ben ventilata, la cui superficie corrisponda a quella della stanza prevista per l'uso.
- Tutte le operazioni che riguardano la sicurezza devono essere eseguite solo da personale qualificato.

OPOZORILO WARNING AVERTISSEMENT ATTENZIONE

Posebne informacije, glede naprav s hladilnim plinom R290:
SPECIFIC INFORMATION REGARDING APPLIANCES WITH R290 REFRIGERANT GAS:
INFORMATIONS SPÉCIFIQUES CONCERNANT LES APPAREILS AVEC GAZ R290 :
INFORMAZIONI SPECIFICHE SUGLI APPARECCHI CON GAS REFRIGERANTE R290:

Natančno preberite vsa opozorila..

- Pri odtajanju in čiščenju naprave ne uporabljajte drugih orodij kot tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprava mora biti postavljena v prostor, brez neprekinjeno delujočih virov vžiga (na primer: odprtega ognja, delujočih plinskih ali električnih naprav).
- Naprave ne preluknjajte in je ne sežigajte.
- Ta naprava vsebuje X gramov (glejte nalepko z nazivnimi vrednostmi na zadnji strani naprave) hladilnega plina R290.
- R290 je hladilni plin, ki je skladen z evropskimi okoljskimi direktivami o okolju. Ne preluknjajte nobenega dela hladilnega kroga.
- Če je naprava nameščena, uporabljena ali shranjena v neprezračenem prostoru, mora biti prostor zasnovan tako, da prepreči kopičenje uhajajočega hladilnega plina, kar bi povzročilo nevarnost požara ali eksplozije zaradi vžiga hladilnega plina, ki ga lahko povzročijo električni grelniki, peči ali drugi viri vžiga.
- Naprava mora biti shranjena tako, da se preprečijo mehanske poškodbe.
- Osebe, ki upravljajo ali delajo na hladilnem krogu, morajo imeti ustrezno potrdilo, ki ga izda akreditirana organizacija, ki zagotavlja usposobljenost za ravnanje s hladilnimi plini v skladu s posebnim postopkom, ki ga priznavajo panožna združenja.
- Napravo je potrebno shranjevati v dobro prezračenem prostoru, katerega velikost ustreza površini prostora, določeni za delovanje.
- Popravila morajo biti izvedena v skladu s priporočili proizvajalca.
- Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugih usposobljenih oseb, morajo potekati pod nadzorom osebe, določene za delo z vnetljivimi hladilnimi plini.
- Ne uporabljajte okvarjene ali neprimerne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v naslednjih primerih:
 - A: V bližini vira ognja.
 - B: Na območju, kjer lahko pride do brizganja olja.
 - C: Na območju, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.
 - D: Na območju, kjer lahko pride do brizganja vode.
 - E: V bližini kadi, prhe ali bazena.
- Nikoli ne vstavljajte prstov ali palic v odprtino za zrak. Še posebej bodite pozorni, da otroke opozorite na te nevarnosti.
- Med prevozom in shranjevanjem naj bo enota vedno v pokončnem položaju, saj je kompresor pravilno nameščen.
- Pred čiščenjem, napravo vedno izklopite ali odklopite napajanje.
- Pred premikanju naprave, jo vedno izklopite, odklopite napajanje in jo premikajte počasi.
- Vse vtičnice naprave, morajo biti skladne z lokalnimi predpisi o električni varnosti. Po potrebi preverite zahteve.
- Majhni otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile ustrezno poučene o varni uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z nacionalnimi predpisi o električnih inštalacijah.
- Podrobnosti o vrsti in nazivni vrednosti varovalk: T, 250V AC, 2A ali 3,15A.

Thoroughly read all of the warnings.

- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance must be placed in an area without any continuously operating sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains X gram (see rating label on the back of the unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated, or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks, which could result in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by industry associations.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area specified for operation.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturer.
- Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- Do not use a bad or unsuitable socket.
- Do not use machines in the following situations:
 - A: Near a source of fire.
 - B: In an area where oil is likely to splash.
 - C: In an area exposed to direct sunlight.
 - D: In an area where water is likely to splash.
 - E: Near a bath, a shower, or a swimming pool.
- Never insert your fingers or rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- Keep the unit upright while transporting and storing, as the compressor is properly located.
- Before cleaning the appliance, always turn off or disconnect the power supply.
- When moving the appliance, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
- To avoid the possibility of a fire disaster, the appliance shall not be covered.
- All appliance sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check for the requirements.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 2A or 3.15A.

Lisez toutes les avertissements avec soin.

- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez aucun autre outil que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans un endroit sans sources d'inflammation continues (par exemple, flammes nues, appareils à gaz ou appareils électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Cet appareil contient X grammes (voir la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil) de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Ne percez aucune partie du circuit frigorifique.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans un espace non ventilé, la pièce doit être conçue de manière à éviter l'accumulation de fuites de gaz réfrigérant pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion si le gaz est enflammé par des appareils de chauffage électriques, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être stocké de manière à prévenir les dommages mécaniques.
- Les personnes travaillant ou manipulant le circuit frigorifique doivent être certifiées par une organisation reconnue et démontrer des compétences dans la gestion des fluides frigorigènes, conformément à une évaluation spécifique reconnue par l'industrie.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé dont la taille correspond à la surface prévue pour son fonctionnement.
- Les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant.
- Les travaux de maintenance et de réparation nécessitant l'intervention d'autres professionnels qualifiés doivent être supervisés par une personne formée à la manipulation de fluides frigorigènes inflammables.
- N'utilisez pas une prise défectueuse ou inappropriée.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les situations suivantes :
 - A : Près d'une source de feu.
 - B : Dans une zone où de l'huile pourrait éclabousser.
 - C : Dans une zone exposée à la lumière directe du soleil.
 - D : Dans une zone où de l'eau pourrait éclabousser.
 - E : Près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne jamais insérer vos doigts ou des objets dans l'évent de sortie d'air. Faites particulièrement attention à avertir les enfants de ces dangers.
- Maintenez l'appareil en position verticale pendant le transport et le stockage, car le compresseur est correctement positionné.
- Éteignez toujours l'appareil ou débranchez-le avant de le nettoyer.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le lorsque vous le déplacez, et déplacez-le lentement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil ne doit pas être recouvert.
- Toutes les prises de l'appareil doivent répondre aux exigences locales de sécurité électrique. Si nécessaire, vérifiez ces exigences.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être installé conformément aux normes de câblage nationales.
- Détails concernant le type et la puissance nominale des fusibles : T, 250V AC, 2A ou 3,15A.

Leggere attentamente tutti gli avvisi di sicurezza.

- Durante il processo di sbrinamento e pulizia del dispositivo, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Il dispositivo deve essere collocato in un'area priva di fonti di accensione continue (ad esempio fiamme libere, dispositivi a gas o elettrici in funzione).
- Non perforare e non bruciare.
- Questo dispositivo contiene X grammi (vedere la targhetta del prodotto sul retro del dispositivo) di gas refrigerante R290.
- Il R290 è un gas refrigerante che soddisfa le normative ambientali europee. Non perforare alcuna parte del circuito del refrigerante.
- Se il dispositivo viene installato, utilizzato o conservato in un'area non ventilata, la stanza deve essere progettata in modo da prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante che, se innescate da dispositivi di riscaldamento elettrici, stufe o altre fonti di accensione, potrebbero rappresentare un rischio di incendio o esplosione.
- Il dispositivo deve essere conservato in modo da prevenire danni meccanici.
- Le persone che lavorano o maneggiano il circuito del refrigerante devono possedere una certificazione adeguata, rilasciata da un'organizzazione riconosciuta, che dimostri la competenza nel trattare i refrigeranti, secondo una valutazione specifica riconosciuta dal settore.
- Il dispositivo deve essere conservato in un'area ben ventilata, la cui superficie corrisponde a quella della stanza prevista per l'uso.
- Le riparazioni devono essere eseguite secondo le raccomandazioni del produttore.
- I lavori di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altri professionisti qualificati devono essere supervisionati da una persona formata nella gestione di refrigeranti infiammabili.
- Non utilizzare prese difettose o inadatte.
- Non utilizzare il dispositivo nelle seguenti situazioni:
 - A: Vicino a una fonte di fuoco.
 - B: In un'area in cui potrebbero spruzzare oli.
 - C: In un'area esposta alla luce solare diretta.
 - D: In un'area in cui potrebbe spruzzare acqua.
 - E: Vicino a un bagno, doccia o piscina.
- Non mettere mai le dita o oggetti nel condotto dell'aria. Prestare particolare attenzione a avvertire i bambini di questi pericoli.
- Durante il trasporto e la conservazione, mantenere il dispositivo in posizione verticale per garantire che il compressore sia correttamente posizionato.
- Prima di pulire, spegnere sempre il dispositivo o scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Spegnere sempre il dispositivo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione quando lo si sposta e spostarlo lentamente.
- Per evitare il rischio di un incendio, non coprire mai il dispositivo.
- Tutte le prese del dispositivo devono essere conformi alle normative locali di sicurezza elettrica.

Verificare, se necessario, i requisiti.

- I bambini piccoli devono essere supervisionati per garantire che non giochino con il dispositivo.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, salvo che non siano supervisionati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza nell'uso del dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare rischi.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, se sotto supervisione o se istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Il dispositivo deve essere installato in conformità con le normative nazionali sull'impianto elettrico.
- Dettagli sul tipo e sulla capacità nominale dei fusibili: T, 250V AC, 2A o 3,15A.

RECIKLIRANJE RECYCLING RECYCLAGE RICICLINO



- Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki v celotni EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek reciklirajte odgovorno in s tem spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Za vračilo vaše uporabljene naprave, uporabite sistem vračila in zbiranja ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta lahko prevzame izdelek za okolju prijazno recikliranje

- GWP: R290: 3
- Za popravilo ali vzdrževanje te enote, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

- Ne vlecite, ne upogibajte in ne spreminjajte napajalnega kabla ter ga ne potaplajte v vodo. Vlečenje ali nepravilna uporaba napajalnega kabla, lahko poškoduje napravo in povzroči električni udar.
- Potrebno je upoštevati skladnost z nacionalnimi predpisi o plinu.
- Prezračevalne odprtine naj bodo vedno proste.
- Vsaka oseba, ki dela na hladilnem krogu ali ga odpira, mora imeti veljavno potrdilo, ki ga izda akreditirana industrijska ocenjevalna organizacija in ki potrjuje usposobljenost, za varno ravnanje s hladilnimi plini v skladu z industrijsko priznanimi postopki.
- Servisiranje je dovoljeno izvajati samo v skladu s priporočili proizvajalca opreme. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugih usposobljenih oseb, morajo potekati pod nadzorom osebe, usposobljene za delo z vnetljivimi hladilnimi plini.
- Naprave nikoli ne izklaplajte tako, da napajalni kabel vlečete iz vtičnice, saj to lahko povzroči električni udar ali požar zaradi segrevanja.
- Takoj izključite napravo iz napajanja, če iz nje prihajajo nenavadni zvoki, vonjave ali dim. This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

- GWP: R290: 3
- Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Do not pull, deform, or modify the power supply cord, or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug, as it may cause electric shock or fire due to heat generation.
- Unplug the unit if strange sounds, smells, or smoke come from it.

• Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine en raison d'une élimination non contrôlée des déchets, veuillez le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Ce dernier pourra prendre en charge l'appareil pour une élimination respectueuse de l'environnement.

- GWP : R290 : 3
- Veuillez contacter un technicien agréé pour réparer ou entretenir cet appareil.
- Ne tirez pas, ne déformez pas et ne modifiez pas le câble d'alimentation, et ne le plongez pas dans l'eau. Tirer ou utiliser incorrectement le câble d'alimentation peut endommager l'appareil et provoquer une électrocution.
- Il est important de respecter les réglementations nationales relatives aux gaz.
- Maintenez les événements de ventilation dégagés de toute obstruction.
- Toute personne travaillant sur ou ouvrant un circuit frigorifique doit posséder un certificat valide d'une organisation de certification reconnue, prouvant sa compétence dans la manipulation sécuritaire des fluides frigorigènes conformément à une norme de l'industrie reconnue.
- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que conformément aux recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux de maintenance et de réparation nécessitant l'intervention d'autres professionnels doivent être réalisés sous la supervision d'une personne qualifiée dans la manipulation de fluides frigorigènes inflammables.
- L'appareil ne doit pas être mis en marche ou arrêté en branchant ou débranchant la prise, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à la génération de chaleur.
- Débranchez l'appareil s'il émet des bruits étranges, des odeurs ou de la fumée.

• Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclatelo in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzate i sistemi di restituzione e raccolta o contattate il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Quest'ultimo può occuparsi del prodotto per un smaltimento ecologico.

- GWP: R290: 3
- Rivolgersi a un tecnico autorizzato per riparare o mantenere questo dispositivo.
- Non tirare, deformare o modificare il cavo di alimentazione e non immergerlo in acqua. Tirare o utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione può danneggiare il dispositivo e causare una scossa elettrica.
- Occorre rispettare le normative nazionali sui gas.

- Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- Chiunque lavori su o apra un circuito del refrigerante deve possedere un certificato valido rilasciato da un organismo di certificazione riconosciuto dal settore, che attesti la competenza nel trattare i refrigeranti in modo sicuro, secondo una linea guida di valutazione riconosciuta dal settore.
- I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo secondo le raccomandazioni del produttore. Lavori di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altri professionisti devono essere eseguiti sotto la supervisione di una persona qualificata nel trattare refrigeranti infiammabili.
- Il dispositivo non deve essere acceso o spento inserendo o rimuovendo la spina di alimentazione, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio a causa dello sviluppo di calore.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se si avvertono rumori strani, odori o fumo provenienti dal dispositivo.



Opombe: Notes: Remarques: Avvertenze:

- Če so kateri koli deli poškodovani, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisno delavnico. V primeru kakršne koli poškodbe, izklopite stikalo za napajanje, odklopite napravo iz električnega omrežja in se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisno delavnico. V vsakem primeru mora biti napajalni kabel ustrezno ozemljen.

- Da bi se izognili morebitni nevarnosti, ob poškodbi napajalnega kabla izklopite stikalo za napajanje in odklopite napravo iz električnega omrežja. Kabel mora zamenjati prodajalec ali pooblaščen servisna delavnica.

If any parts are damaged, please contact the dealer or a designated repair shop.

- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop.

In any case, the power cord shall be firmly grounded.

- To avoid the possibility of danger, if the power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced by the dealer or a designated repair shop.

Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le revendeur ou un atelier agréé.

- En cas de dommage, veuillez éteindre l'appareil, débrancher l'alimentation et contacter le revendeur ou un atelier agréé.

Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être correctement mis à la terre.

- Pour éviter tout danger, éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation si le câble d'alimentation est endommagé. Il doit être remplacé par le revendeur ou un atelier agréé.

Se alcuni componenti sono danneggiati, si prega di contattare il rivenditore o un'officina autorizzata.

- In caso di danni, spegnere l'interruttore dell'aria, scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore o un'officina autorizzata.

In ogni caso, il cavo di alimentazione deve essere correttamente messo a terra.

- Per evitare rischi, spegnere l'interruttore dell'aria e scollegare l'alimentazione se il cavo di alimentazione è danneggiato. Deve essere sostituito dal rivenditore o da un'officina autorizzata.

ODSTRANJEVANJE OPREME Z VNETLJIVIMI HLADNIMI PLINI
DISPOSAL OF EQUIPMENT USING FLAMMABLE REFRIGERANTS
ÉLIMINATION DES APPAREILS AVEC FLUIDE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE
SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI CON REFRIGERANTE INFIAMMABILE

Za odstranjanje takšne opreme upoštevajte nacionalne predpise.

Refer to national regulations for the disposal of such equipment.

Respectez les réglementations nationales concernant l'élimination de tels appareils.

Osservare le normative nazionali per lo smaltimento di tali dispositivi.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA
GENERAL SAFETY INSTRUCTION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

OPOZORILO CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila, da boste lahko kar najbolje izkoristili vse njene funkcije. Ta navodila so zgolj informativne narave in niso del pogodbe. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila.

Before using the machine, please read the instructions carefully to ensure you can maximize the use of all the features of the machine. This instruction is for guidance only and is not part of the contract. We reserve the right to make technical changes without prior notice.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions afin de vous assurer que vous pouvez utiliser toutes les fonctions de l'appareil de manière optimale. Ce manuel est uniquement à titre d'information et ne fait pas partie du contrat. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

Prima di utilizzare il dispositivo, si prega di leggere attentamente le istruzioni per garantire di sfruttare al meglio tutte le funzioni del dispositivo. Questa guida è solo orientativa e non fa parte del contratto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.



NAVODILO PRED UPORABO

NOTICE BEFORE USE

AVERTISSEMENT AVANT UTILISATION

HINWEIS VOR DER BENUTZUNG

1. "PROSIMO, POSKRBITI, DA JE IZDELEK VEDNO DOBRO PREZRAČEN! Zagotovite, da vstopne in izstopne prezračevalne odprtine niso nikoli blokirane.
2. Napravo uporabljajte na vodoravni površini, da preprečite iztekanje vode.
3. Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem ali korozivnem okolju.
4. Delovno temperaturno območje naprave: 5 °C – 35 °C.
5. Ko je naprava izklopljena, počakajte vsaj 3 minute, preden jo znova vklopite, da preprečite morebitne poškodbe kompresorja.
6. Uporabljajte ločen napajalnik; ne delite vtičnice z drugimi električnimi napravami. Specifikacija vtičnice mora biti najmanj 10A, vtičnica pa mora biti varno nameščena.
7. Napajanje: 220–240V, 50Hz.
8. Po potrebi izpraznite vodo, nabrano v rezervoarju.
9. Naprave ne potaplajte v vodo in je ne postavljajte v bližino vode.
10. Na napravi ne sedite in ne stojte.
11. Po potrebi izpraznite vodo, nabrano v rezervoarju.
12. Ne uporabljajte razvlaževalnika v zaprtem prostoru, na primer v omari, saj lahko to povzroči požar.
13. Odočno cev namestite z naklonom navzdol, da zagotovite neprekinjeno odvajanje kondenzirane vode.

1. "PLEASE MAKE SURE THE PRODUCT VENTILATES ALL THE TIME!" Ensure that both the inlet and outlet ventilation are never blocked.
2. Operate this unit on a horizontal surface to avoid water leakage.
3. Do not operate this unit in an explosive or corrosive atmosphere.
4. Machine working environment temperature: 5°C - 35°C.
5. When the unit is shut off, please wait at least 3 minutes before restarting to prevent damage

to the compressor.

6. Use a separate power supply; do not share a socket with other electrical appliances. The power outlet specification should be no less than 10A, and the socket must be securely installed.

7. Power: 220-240V, 50Hz.

8. Discard any water collected in the tank as required.

9. Do not submerge the unit in water or place it near water.

10. Do not sit or stand on the unit.

11. Discard any water collected in the tank as required.

12. Do not operate the dehumidifier in a closed area, such as inside a closet, as this may cause a fire.

13. Install drain piping at a downhill grade to ensure that condensed water can be drained continuously.

1. "ASSUREZ-VOUS QUE LE PRODUIT EST TOUJOURS VENTILÉ ! "

Veillez à ce que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne soient jamais obstruées.

2. Faites fonctionner l'appareil sur une surface horizontale pour éviter les fuites d'eau.

3. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une atmosphère explosive ou corrosive.

4. Température de fonctionnement de l'appareil : 5°C - 35°C.

5. Lorsque l'appareil est éteint, attendez au moins 3 minutes avant de le rallumer afin d'éviter d'endommager le compresseur.

6. Utilisez une alimentation séparée ; ne partagez pas une prise avec d'autres appareils électriques. La spécification de la prise doit être d'au moins 10A, et la prise doit être correctement installée.

7. Tension : 220-240V, 50Hz.

8. Videz l'eau accumulée dans le réservoir selon les besoins.

9. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le placez pas près de l'eau.

10. Ne vous asseyez ni ne posez-vous sur l'appareil.

11. Videz l'eau accumulée dans le réservoir selon les besoins.

12. Ne faites pas fonctionner le déshumidificateur dans une zone fermée, comme une armoire, car cela pourrait constituer un risque d'incendie.

13. Installez les tuyaux de vidange avec une inclinaison vers le bas pour garantir que l'eau de condensation puisse s'écouler en continu.

1. "ASSICURARSI CHE IL PRODOTTO SIA SEMPRE VENTILATO!"

Assicurarsi che sia la ventilazione di ingresso che quella di uscita non siano mai ostruite.

2. Utilizzare il dispositivo su una superficie orizzontale per evitare perdite d'acqua.

3. Non utilizzare il dispositivo in un'atmosfera esplosiva o corrosiva.

4. Temperatura di funzionamento del dispositivo: 5°C - 35°C.

5. Quando il dispositivo è spento, attendere almeno 3 minuti prima di riaccenderlo per evitare danni al compressore.

6. Utilizzare una fonte di alimentazione separata; non condividere la presa con altri dispositivi elettrici. La specifica della presa deve essere almeno 10A e deve essere installata correttamente.

7. Tensione: 220-240V, 50Hz.

8. Svuotare l'acqua accumulata nel serbatoio quando necessario.

9. Non immergere il dispositivo in acqua e non metterlo vicino all'acqua.

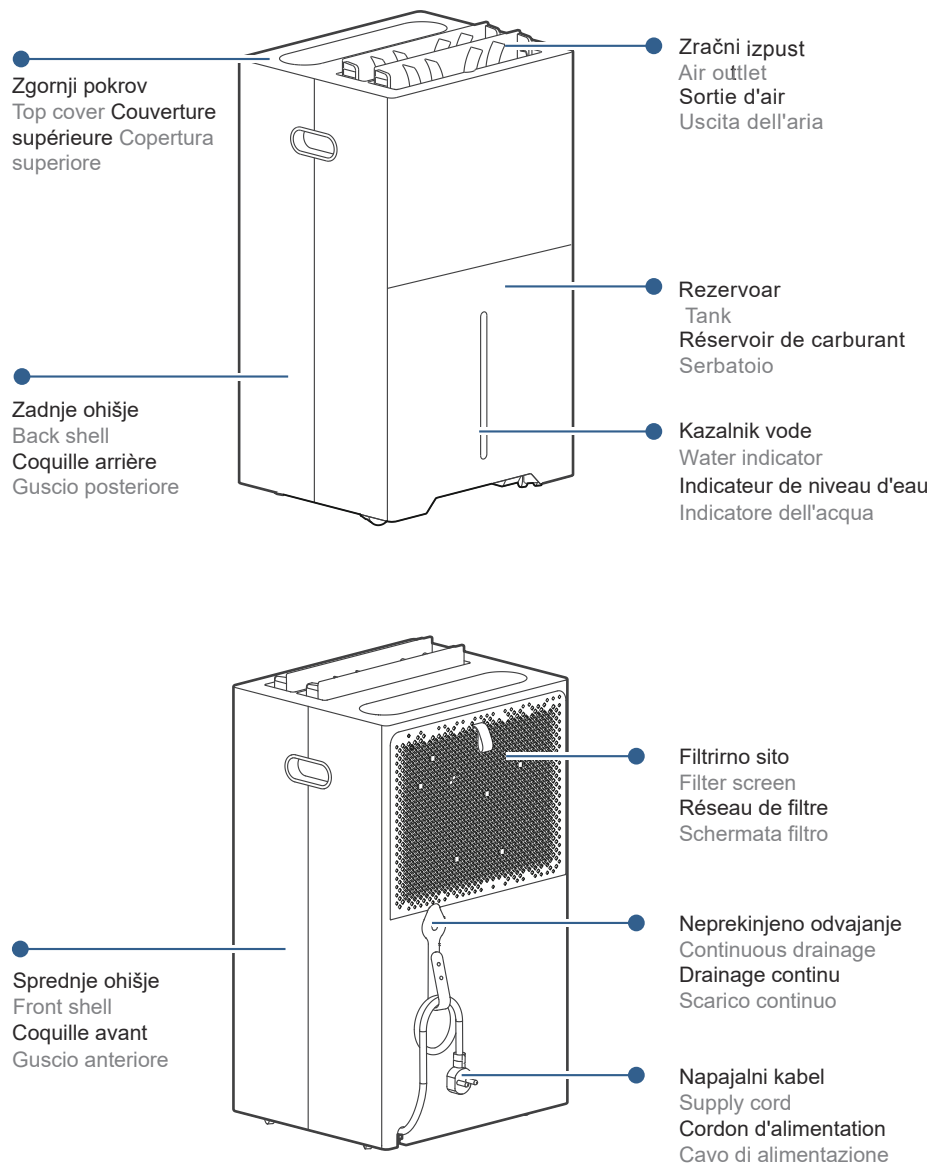
10. Non sedersi né posizionarsi sopra il dispositivo.

11. Svuotare l'acqua accumulata nel serbatoio quando necessario.

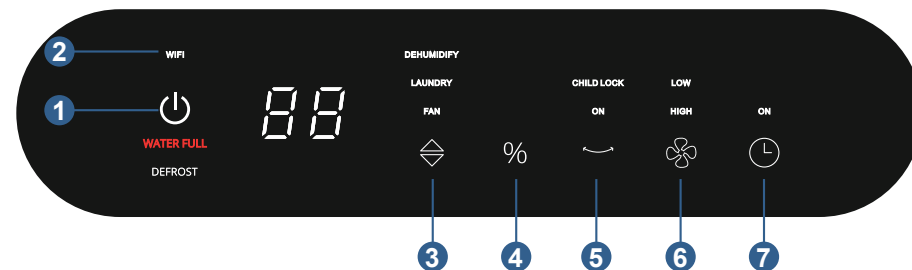
12. Non utilizzare il deumidificatore in un'area chiusa, come ad esempio un armadio, poiché potrebbe rappresentare un rischio di incendio.

13. Installare i tubi di scarico con una pendenza verso il basso per garantire che l'acqua condensata possa defluire continuamente.

SHEMA IZDELKA PRODUCT DIAGRAM SCHÉMA DU PRODUIT DIAGRAMMA DEL PRODOTTO



**NAVODILA ZA UPORABO OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI MANUALE D'USO**



**1. GUMB ZA VKLOP POWER BUTTON BOUTON POWER
PULSANTE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo. Pokrov zračnega izpusta se bo samodejno odprl.

Ponovno pritisnite gumb, da napravo izklopite. Pokrov zračnega izpusta se bo samodejno zaprl.

Po zagonu bo na zaslonu prikazana trenutna vlažnost. Privzeto bo naprava nastavljena na način „Co“ (neprekinjeno delovanje) in kompresor se bo takoj zagnal za začetek razvlaževanja.

Press the power button to turn on the appliance. The air outlet cover will open automatically. Press the button again to turn off the appliance. The air outlet cover will close automatically. After startup, the current humidity will be displayed. The humidity will default to "Co" (continuous) mode, and the compressor will start immediately to begin dehumidification.

Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'appareil. Le couvercle de l'évent de sortie d'air s'ouvrira automatiquement.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil. Le couvercle de l'évent de sortie d'air se fermera automatiquement.

Après le démarrage, l'humidité actuelle de l'air s'affiche. L'humidité est réglée par défaut sur le mode « Co » (continu), et le compresseur démarre immédiatement pour commencer l'humidification.

Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo. La copertura di uscita dell'aria si aprirà automaticamente.

Premere nuovamente il pulsante per spegnere il dispositivo. La copertura di uscita dell'aria si chiuderà automaticamente.

Dopo l'avvio, verrà visualizzata l'umidità attuale. L'umidità è impostata di default sulla modalità "Co" (continua) e il compressore si avvierà immediatamente per iniziare la deumidificazione.

**2. WI-FI (samo za Jupiter) WI-FI (Only for Jupiter)
WI-FI (Uniquement pour Jupiter) WI-FI (Solo per Jupiter)**

A. Za ponastavitev funkcije Wi-Fi držite gumb za vklop 5 sekund.

B. Lučka za Wi-Fi:

- Če lučka ne sveti, naprava ni povezana z omrežjem Wi-Fi.
- Če lučka sveti neprekinjeno, to pomeni, da je naprava uspešno povezana z omrežjem Wi-Fi.

- Če lučka počasi utripa, to označuje stanje AP (združljiv način) omrežja Wi-Fi.
- Če lučka hitro utripa, to pomeni pametni način Wi-Fi (EZ način, hitri način razdeljevanja omrežja).
- C. Mobilna aplikacija lahko preko povezave Wi-Fi upravlja vse funkcije razvlaževalnika.

A. Long press the power button for 5 seconds to reset the Wi-Fi function.

B. Wi-Fi light:

- If the light is off, the air conditioner is not connected to Wi-Fi.
- If the light is solid, it means the air conditioner has been successfully connected to Wi-Fi.
- If the light is flashing slowly, it indicates the AP (compatible) status of the Wi-Fi.
- If the light is flashing quickly, it indicates the smart mode of Wi-Fi (EZ mode, fast network distribution mode).

C. The mobile app, through Wi-Fi, can control all the related functions of the dehumidifier.

A. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 5 secondes pour réinitialiser la fonction Wi-Fi.

B. Indicateur Wi-Fi :

- Si le voyant est éteint, l'air conditionné n'est pas connecté au Wi-Fi.
- Si le voyant est allumé en continu, cela signifie que l'air conditionné est correctement connecté au Wi-Fi.
- Si le voyant clignote lentement, cela indique le statut AP (compatible) du Wi-Fi.
- Si le voyant clignote rapidement, cela indique le mode intelligent du Wi-Fi (mode EZ, mode de distribution rapide du réseau).

C. L'application mobile peut contrôler toutes les fonctions du déshumidificateur via le Wi-Fi.

A. Tieni premuto il pulsante di accensione per 5 secondi per ripristinare la funzione Wi-Fi.

B. Luce Wi-Fi:

- Se la luce è spenta, l'aria condizionata non è connessa al Wi-Fi.
- Se la luce è fissa, significa che l'aria condizionata è connessa correttamente al Wi-Fi.
- Se la luce lampeggia lentamente, indica lo stato AP (compatibile) del Wi-Fi.
- Se la luce lampeggia rapidamente, indica la modalità intelligente del Wi-Fi (modalità EZ, modalità di distribuzione rapida della rete).

C. L'app mobile può controllare tutte le funzioni del deumidificatore tramite Wi-Fi.



Prenesite, namestite in odprite aplikacijo, nato sledite navodilom v aplikaciji za povezavo naprave.

Naprava bi morala biti zaznana samodejno.

Po želji lahko napravo dodate tudi ročno, tako da sledite navodilom v aplikaciji.

Download, install and open the app, then follow the instructions in the APP to connect the device. The device should be detected automatically.

Optionally, add the device manually by following the instructions of the APP.

Téléchargez l'application, installez-la et ouvrez-la. Suivez ensuite les instructions dans l'application pour connecter l'appareil. L'appareil devrait être détecté automatiquement. Vous pouvez également ajouter l'appareil manuellement en suivant les instructions de l'application.

Scarica l'app, installala e aprila. Segui quindi le istruzioni nell'app per connettere il dispositivo. Il dispositivo dovrebbe essere riconosciuto automaticamente. In alternativa, puoi aggiungere manualmente il dispositivo seguendo le istruzioni dell'app.

3. GUMB ZA NAČIN MODE BUTTON BOUTON MODE TASTO MODE

Pritisnite gumb za način, da izberete želeni način: način razvlaževanja, način ventilatorja ali način sušenja oblačil.

Press the mode button to select your desired mode: dehumidification mode, fan mode, or clothes drying mode.

Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner le mode souhaité : mode déshumidification, mode ventilateur ou mode séchage du linge.

Premere il tasto Mode per selezionare la modalità desiderata: modalità deumidificazione, modalità ventilatore o modalità asciugatura dei vestiti.

4. NASTAVITEV RAZVLAŽEVANJA ADJUSTING DEHUMIDIFICATION AJUSTEMENT DE LA D...SHUMIDIFICATION REGOLAZIONE DELLA DEUMIDIFICAZIONE

Pritisnite gumb ADJUST in zasvetila bo indikatorna lučka „Co“. Ko je vlažnost nastavljena, se bo vrednost spreminjala v naslednjem zaporedju: „Co“ (neprekinjeno) → 30% → 35% → 40% → 45% → 50% → ... → 85% → 90% → „Co“ (neprekinjeno) in tako naprej v ciklu.

Nastavitev bo začela veljati približno po 5 sekundah brez dodatnih dejanj. Digitalni zaslon se bo nato vrnil na prikaz sobne vlažnosti.

V načinu „Co“ (neprekinjeno) razvlaževalec deluje neprekinjeno, ne glede na raven vlažnosti.

V samodejnem načinu:

- Kompresor se vklopi, ko vlažnost preseže nastavljeno vrednost za 3 %, pri čemer ventilator deluje.

- Razvlaževanje se ustavi, ko vlažnost pade za 2 % pod nastavljeno vrednost. Kompresor nato vstopi v 3-minutni zaščitni način, ventilator pa se ustavi po 3 minutah.

- Če vlažnost ponovno naraste za 3 % nad nastavljeno vrednost in se zaščitni čas zaključi, se kompresor znova zažene.
- Ta cikel ohranja notranjo vlažnost blizu nastavljene vrednosti.

Press the ADJUST button, and the "Co" indicator light will illuminate. When the humidity is set, the humidity will change as follows: "Co" (continuous) → 30% → 35% → 40% → 45% → 50% → ... → 85% → 90% → "Co" (continuous) cycle.

The setting will take effect in approximately 5 seconds with no further operations. The digital display will return to showing the room humidity.

In "Co" (continuous) mode, the dehumidifier runs continuously regardless of humidity levels.

In Automatic Mode:

- The compressor starts when humidity is 3% above the set value, with the fan running.
- Dehumidification stops when humidity drops 2% below the set value. The compressor enters a 3-minute protection mode, and the fan stops after 3 minutes.
- If humidity rises 3% above the set value and the protection time ends, the compressor restarts.
- This cycle maintains indoor humidity close to the set level.

Appuyez sur le bouton ADJUST (AJUSTER), et le voyant « Co » s'allumera. Lorsque l'humidité est réglée, celle-ci change comme suit : « Co » (continu) → 30% → 35% → 40% → 45% → 50% → ... → 85% → 90% → « Co » (continu) en boucle.

Le réglage entre en vigueur environ 5 secondes après l'absence d'autres opérations. L'affichage numérique revient à afficher l'humidité de la pièce.

En mode « Co » (continu), le déshumidificateur fonctionne de manière continue, indépendamment des valeurs d'humidité.

En mode automatique :

- Le compresseur démarre lorsque l'humidité dépasse de 3% la valeur définie, avec le ventilateur en fonctionnement.
- La déshumidification s'arrête lorsque l'humidité descend de 2% en dessous de la valeur définie. Le compresseur entre en mode protection de 3 minutes et le ventilateur s'arrête après 3 minutes.
- Lorsque l'humidité dépasse de 3% la valeur définie et que le temps de protection est terminé, le compresseur redémarre.
- Ce cycle permet de maintenir l'humidité de la pièce proche de la valeur définie.

Premere il tasto ADJUST e la spia "Co" si accenderà. Quando si imposta l'umidità, essa cambierà come segue: "Co" (continua) → 30% → 35% → 40% → 45% → 50% → ... → 85% → 90% → "Co" (continua) ciclicamente.

L'impostazione entrerà in vigore circa 5 secondi dopo, se non vengono effettuate ulteriori operazioni. Il display digitale mostrerà nuovamente l'umidità della stanza.

In modalità "Co" (continua), il deumidificatore funzionerà continuamente, indipendentemente dai valori di umidità.

In modalità automatica:

- Il compressore si avvia quando l'umidità è superiore del 3% rispetto al valore impostato, mentre la ventola continua a funzionare.
- La deumidificazione si ferma quando l'umidità scende del 2% al di sotto del valore impostato. Il compressore entra in una modalità di protezione di 3 minuti e la ventola si ferma dopo 3 minuti.
- Se l'umidità sale del 3% rispetto al valore impostato e il tempo di protezione è terminato, il compressore riparte.
- Questo ciclo mantiene l'umidità della stanza vicino al valore impostato.

5. GUMB ZA NIHANJE SWING BUTTON BOUTON SWING TASTO SWING

Pritisnite gumb za nihanje, da vklopite ali izklopite funkcijo nihanja pokrova zračnega izpusta.

Press the swing button to turn the swing function of the air outlet cover on or off.

Appuyez sur le bouton Swing pour activer ou désactiver la fonction de pivotement du couvercle de l'évent de sortie d'air.

Premere il tasto Swing per attivare o disattivare la funzione di oscillazione della copertura di uscita dell'aria.

6. BUMB ZA HITROST SPEED BUTTON BOUTON DE VITESSE TASTO VELOCITÀ

Pritisnite gumb za hitrost ventilatorja, da izberete nizko ali visoko hitrost delovanja. Prižgala se bo ustrezna indikatorska lučka.

Press the fan speed button to select low or high fan speed. The corresponding indicator light will illuminate.

Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur pour sélectionner la vitesse basse ou élevée du ventilateur. Le voyant correspondant s'allume.

Premere il tasto della velocità della ventola per selezionare la velocità bassa o alta della ventola. La spia corrispondente si accenderà.

7. GUMB ZA ČASOVNIK TIMER BUTTON BOUTON TIMER TASTO TIMER

7.1 Nastavitev vklopa časovnika : Timer ON setting: RÈglage de la minuterie (TIMER) : Impostazione TIMER-ON :

- Ko je naprava izklopljena, pritisnite gumb „TIMER“. Prižgala se bo ustrezna indikatorska lučka.

- Nadaljujte s pritiskanjem gumba „TIMER“, da izberete želeni čas vklopa med 0 in 24 urami.

Nastavitev bo začela veljati približno po 5 sekundah brez dodatnih dejanj.

- Naprava se bo samodejno vklopila, ko bo pretekel nastavljen čas.

- When the appliance is off, press the "TIMER" button. The corresponding indicator light will illuminate.

- Keep pressing the "TIMER" button to select a desired ON time from 0-24 hours. The setting will take effect in approximately 5 seconds with no further operations.

- The appliance will automatically turn on once the set time has passed.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton TIMER. Le voyant correspondant s'allumera. Maintenez le bouton « TIMER » enfoncé pour sélectionner l'heure de mise en marche souhaitée, de 0 à 24 heures. Le réglage prend effet après environ 5 secondes, si aucune autre opération n'est effectuée.
- L'appareil s'allume automatiquement lorsque l'heure réglée est écoulée.

- Quando il dispositivo è spento, premere il tasto "TIMER". La spia corrispondente si accenderà. Tenere premuto il tasto "TIMER" per selezionare l'orario di accensione desiderato, tra 0-24 ore.
- L'impostazione entrerà in vigore dopo circa 5 secondi, se non vengono effettuate ulteriori operazioni.
- Il dispositivo si accenderà automaticamente una volta trascorso il tempo impostato.

7.2 Nastavitev izklopa časovnika: Timer OFF setting: RÈglage de l'arrêt du minuteur : Impostazione TIMER-OFF:

- Ko je naprava v delovanju, pritisnite gumb „TIMER“. Prižgala se bo ustrezna indikatorska lučka.

- Nadaljujte s pritiskanjem gumba „TIMER“, da izberete želeni čas izklopa med 0 in 24 urami.
- Nastavitev bo začela veljati približno po 5 sekundah brez dodatnih dejanj. Digitalni zaslon se bo nato vrnil na prikaz vlažnosti.

- When the appliance is working, press the "TIMER" button. The corresponding indicator light will illuminate.

- Keep pressing the "TIMER" button to select a desired OFF time from 0-24 hours. The setting will take effect in approximately 5 seconds with no further operations. The digital display will return to showing the humidity.

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton « TIMER ». Le témoin correspondant s'allumera.

- Maintenez le bouton « TIMER » enfoncé pour sélectionner l'heure d'arrêt souhaitée, de 0 à 24 heures. Le réglage prendra effet après environ 5 secondes, si aucune autre opération n'est effectuée. L'affichage numérique affichera de nouveau l'humidité de la pièce.

- Quando il dispositivo è in funzione, premere il tasto "TIMER". La spia corrispondente si accenderà.

- Tenere premuto il tasto "TIMER" per selezionare l'orario di spegnimento desiderato, tra 0-24 ore. L'impostazione entrerà in vigore dopo circa 5 secondi, se non vengono effettuate ulteriori operazioni. Il display digitale mostrerà nuovamente l'umidità dell'aria.

ZAKLEPANJE LOCK VERROUILLAGE BLOCCO

Za aktivacijo otroške zaščite držite gumb SWING 3 sekunde.

A. V stanju vklopa: Po aktivaciji otroške zaščite bodo vsi gumbi, razen gumba za otroško zaščito in gumba za vklop, zaklenjeni

(Opomba: gumb za vklop lahko še vedno izklopi napravo).

B. V stanju izklopa: Funkcijo otroške zaščite je mogoče vklopiti ali izklopiti. Ko je otroška zaščita aktivirana, drugi gumbi, razen gumba za otroško zaščito, ne bodo delovali

(Opomba: gumb za vklop prav tako ne bo deloval).

C. Ko je otroška zaščita aktivirana, se prižge indikator za otroško zaščito.

Long press the SWING button for 3 seconds to activate the child lock.

A. In the power-on state: After the child lock is activated, all the buttons except the child lock and power button will be locked (Note: the power button can still turn off the appliance).

B. In the off state: The child lock function can be turned on or off. Once the child lock is activated, all other key operations, except the child lock button, cannot be operated (Note: the power button cannot be used either).

C. After opening the child lock function, the child lock indicator lights up.

Appuyez sur le bouton « SWING » pendant 3 secondes pour activer le verrouillage enfant.

A. Lorsque l'appareil est allumé : après l'activation du verrouillage enfant, tous les boutons, à l'exception du bouton de verrouillage enfant et du bouton d'alimentation, seront verrouillés (Remarque : le bouton d'alimentation peut toujours être utilisé pour éteindre l'appareil).

B. Lorsque l'appareil est éteint : la fonction de verrouillage enfant peut être activée ou désactivée. Dès que le verrouillage enfant est activé, aucune autre opération sur les boutons, à l'exception du bouton de verrouillage enfant, ne pourra être effectuée (Remarque : le bouton d'alimentation ne pourra également pas être utilisé).

C. Après l'activation du verrouillage enfant, l'indicateur de verrouillage enfant s'allume.

Premere il tasto SWING per 3 secondi per attivare il blocco bambini.

A. Quando il dispositivo è acceso: una volta attivato il blocco bambini, tutti i tasti, eccetto il tasto di blocco bambini e il tasto di accensione, saranno bloccati (Nota: il tasto di accensione può comunque spegnere il dispositivo).

B. Quando il dispositivo è spento: la funzione di blocco bambini può essere attivata o disattivata. Una volta attivato il blocco bambini, non sarà possibile eseguire altre operazioni sui tasti, eccetto il tasto di blocco bambini (Nota: il tasto di accensione non potrà essere utilizzato).

C. Dopo aver attivato il blocco bambini, la spia di blocco bambini si accenderà.

FUNKCIJA SUŠENJA OBLAČIL CLOTHES DRYING FUNCTION **FONCTION DE SÉCHAGE DU LINGE FUNZIONE ASCIUGATURA**

A. Ko je ta funkcija omogočena, bo razvlaževalec deloval neprekinjeno (kompresor in ventilator bosta delovala), ne glede na raven vlažnosti, ko je izbrano delovanje „Co“ (neprekinjeno).

B. Hitrost ventilatorja je nastavljena na visoko in je ni mogoče spreminjati.

C. Gumba za nastavitve vlažnosti v načinu sušenja oblačil ni mogoče uporabljati.

A. When this function is enabled, the dehumidifier will run continuously (compressor and fan will operate) regardless of the humidity level when "Co" (continuous) operation is selected.

B. The wind speed is fixed to high speed and cannot be adjusted.

C. The humidity setting button is not adjustable in clothes drying mode.

A. Lorsque cette fonction est activée, le déshumidificateur fonctionne en continu (compresseur et ventilateur en fonctionnement), quel que soit le niveau d'humidité, si le mode « Co » (continu) est sélectionné.

B. La vitesse du ventilateur est réglée sur haute vitesse et ne peut pas être ajustée.

C. Le bouton de réglage de l'humidité n'est pas ajustable en mode séchage du linge.

A. Quando questa funzione è attivata, il deumidificatore funziona continuamente (compressore e ventola sono in funzione), indipendentemente dal livello di umidità, se è selezionata la modalità "Co" (continua).

B. La velocità della ventola è impostata su alta velocità e non può essere modificata.

C. Il tasto per regolare l'umidità non è disponibile in modalità asciugatura.

FUNKCIJA VENTILATORJA FAN FUNCTION FONCTION VENTILATEUR **FUNZIONE VENTILATORE**

A. Kompresor ne deluje.

B. Ventilator lahko deluje v dveh načinih: visoka hitrost in nizka hitrost.

C. Gumba za nastavitve vlažnosti v načinu prezračevanja ni mogoče uporabljati.

A. The compressor does not operate.

B. The fan can be operated in two modes: high wind and low wind.

C. The humidity setting button is not adjustable in air supply mode.

A. Le compresseur ne fonctionne pas.

B. Le ventilateur peut fonctionner dans deux modes : vitesse élevée et vitesse basse.

C. Le bouton de réglage de l'humidité n'est pas ajustable en mode ventilation.

A. Il compressore non è in funzione.

B. La ventola può funzionare in due modalità: velocità alta e velocità bassa.

C. Il tasto per regolare l'umidità non è disponibile in modalità ventilatore.

POLN REZERVOAR ZA VODO FULL WATER TANK **...SERVOIR D'EAU PLEIN SERBATOIO ACQUA PIENO**

A. Ko je rezervoar za odvajanje vode poln, se prižge indikatorska lučka za poln rezervoar. Delovanje naprave se bo samodejno ustavilo, hkrati pa bo zvočni signal 15-krat zapiskal, da opozori uporabnika, da je treba rezervoar izprazniti.

B. Ko je napaka zaradi polnega rezervoarja odpravljena, se naprava samodejno vrne v prvotno delovno stanje (kompresor bo izvedel 3-minutni zaščitni postopek).

A. When the drainage tank is full, the tank full indicator light will turn on. The operation will stop automatically, and the buzzer will beep 15 times to alert the user that the water needs to be emptied from the drainage tank.

B. When the full water fault is cleared, the original running state of the machine will be restored (the compressor will undergo the 3-point protection process).

A. Lorsque le réservoir de drainage est plein, le témoin « réservoir plein » s'allume. Le fonctionnement s'arrête automatiquement et le buzzer émet 15 bips pour avertir l'utilisateur que l'eau doit être vidée du réservoir de drainage.

B. Lorsque le problème du réservoir plein est résolu, l'état de fonctionnement d'origine de l'appareil est restauré (le compresseur passe par le processus de protection en 3 étapes).

A. Quando il serbatoio di drenaggio è pieno, la spia "Serbatoio pieno" si accende. Il funzionamento si ferma automaticamente e il cicalino suonerà 15 volte per avvisare l'utente che il serbatoio deve essere svuotato.

B. Una volta risolto il problema del serbatoio pieno, lo stato di funzionamento originale del dispositivo verrà ripristinato (il compressore passerà attraverso il processo di protezione a 3 fasi).

FUNKCIJA ODTAJEVANJA DEFROSTING FUNCTION **FONCTION DE D...GIVRAGE FUNZIONE DI SBRINAMENTO**

A. Med odtajevanjem se kompresor izklopi, ventilator pa deluje pri visoki hitrosti za pospešeno odtajevanje. Indikatorska lučka za odtajevanje bo ves čas prižgana.

B. Ko je temperatura prostora manjša ali enaka 16 °C, temperatura tuljave ne bo zaznana. Glede na temperaturo prostora veljajo naslednja pravila delovanja:

- Ko je temperatura prostora nižja od 5 °C, razvlaževalec preneha delovati.
- Ko je 5 °C ≤ temperatura prostora ≤ 12 °C, bo kompresor deloval 30 minut, nato se bo ustavil za 10 minut odtajevanja.
- Ko je 12 °C < temperatura prostora ≤ 16 °C, bo kompresor deloval 45 minut, nato se bo ustavil za 10 minut odtajevanja.

C. Ko je temperatura prostora višja od 16 °C, se preveri temperatura tuljave. Glede na temperaturo tuljave veljajo naslednja pravila:

Ko kompresor deluje 30 minut, se preveri temperatura tuljave. Če je temperatura tuljave nižja od 1 °C, se naprava ustavi za 10 minut odtajevanja.

Opomba: Med odtajevanjem bo indikatorska lučka za odtajevanje ostala prižgana.

A. During defrosting, the compressor will be shut down, and the fan will run at high speed for defrosting. The defrosting indicator light will remain on.

B. When the room temperature is less than or equal to 16°C, the coil temperature will not be detected. According to the room temperature action, the details are as follows:

- When the room temperature is below 5°C, The dehumidifier will stop working.

- When $5^{\circ}\text{C} \leq \text{room temperature} \leq 12^{\circ}\text{C}$, the compressor will run for 30 minutes and stop for defrosting for 10 minutes.
- When $12^{\circ}\text{C} < \text{room temperature} \leq 16^{\circ}\text{C}$, the compressor will run for 45 minutes and stop for defrosting for 10 minutes.

C. When the room temperature is greater than 16°C , the coil temperature will be checked.

According to the coil temperature action, the details are as follows:

When the compressor runs for 30 minutes, check the coil temperature. If the coil temperature is less than 1°C , stop the machine to defrost for 10 minutes.

Note: During defrosting, the defrosting light will remain on.

A. Pendant le dégivrage, le compresseur s'arrête et le ventilateur fonctionne à grande vitesse pour permettre le dégivrage. Le témoin de dégivrage reste allumé en continu.

B. Lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 16°C , la température du tube n'est pas détectée. En fonction de la température ambiante, les détails suivants s'appliquent :

- Si la température ambiante est inférieure à 5°C , le déshumidificateur cesse de fonctionner.
- Si $5^{\circ}\text{C} \leq \text{température ambiante} \leq 12^{\circ}\text{C}$, le compresseur fonctionne pendant 30 minutes, puis s'arrête pendant 10 minutes pour le dégivrage.
- Si $12^{\circ}\text{C} < \text{température ambiante} \leq 16^{\circ}\text{C}$, le compresseur fonctionne pendant 45 minutes et s'arrête pendant 10 minutes pour le dégivrage.

C. Lorsque la température ambiante est supérieure à 16°C , la température du tube est vérifiée. En fonction de la température du tube, les détails suivants s'appliquent :

Lorsque le compresseur fonctionne pendant 30 minutes, la température du tube est vérifiée. Si la température du tube est inférieure à 1°C , l'appareil s'arrête pendant 10 minutes pour le dégivrage.

Remarque : Pendant le dégivrage, le témoin de dégivrage reste allumé.

A. Durante il processo di sbrinamento, il compressore si spegne e la ventola funziona ad alta velocità per consentire il processo di sbrinamento. La spia di sbrinamento si accende continuamente.

B. Se la temperatura ambiente è inferiore o uguale a 16°C , la temperatura del tubo non viene rilevata. In base alla temperatura ambiente, si applicano i seguenti dettagli:

- Se la temperatura ambiente è inferiore a 5°C , il deumidificatore smette di funzionare.
- Se $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 12^{\circ}\text{C}$, il compressore funziona per 30 minuti e si ferma per 10 minuti per sbrinamento.
- Se $12^{\circ}\text{C} < \text{temperatura ambiente} \leq 16^{\circ}\text{C}$, il compressore funziona per 45 minuti e si ferma per 10 minuti per sbrinamento.

C. Se la temperatura ambiente è superiore a 16°C , la temperatura del tubo viene controllata. In base alla temperatura del tubo, si applicano i seguenti dettagli:

Se il compressore funziona per 30 minuti, viene controllata la temperatura del tubo. Se la temperatura del tubo è inferiore a 1°C , il dispositivo si ferma per 10 minuti per sbrinamento.

Nota: durante il processo di sbrinamento, la spia di sbrinamento rimane accesa.

ZAŠČITA ZAKASNITVE KOMPRESORJA COMPRESSOR DELAY PROTECTION PROTECTION CONTRE LE D...LAI DU COMPRESSEUR PROTEZIONE RITARDO COMPRESSORE

A. Kompressor se lahko vsakokrat zažene takoj ob vklopu.

B. Po zaustavitvi kompresorja mora preteči vsaj 3 minute, preden se lahko znova zažene.

A. The compressor is allowed to start immediately each time it is started.

B. After the compressor stops, there should be an interval of at least 3 minutes before it can start again.

A. Le compresseur peut démarrer immédiatement chaque fois qu'il est allumé.

B. Après l'arrêt du compresseur, une pause d'au moins 3 minutes doit être respectée avant de pouvoir le redémarrer.

A. Il compressore può partire immediatamente ogni volta che viene acceso.

B. Dopo che il compressore si è spento, deve passare una pausa di almeno 3 minuti prima che possa essere riavviato.

PRAZNJENJE REZERVOARJA EMPTY TANK/RESERVOIR VIDE TANK VUOTO

1. Povlecite spodnji del rezervoarja in ko je zgornji ročaj viden, ga primite ter popolnoma izvlecite rezervoar.

1. Pull from the bottom of the tank and, once the top handle is visible, grab it to pull the tank out completely.

1. Tirez par le bas du réservoir et, une fois que la poignée du haut est visible, saisissez-la pour sortir complètement le réservoir.

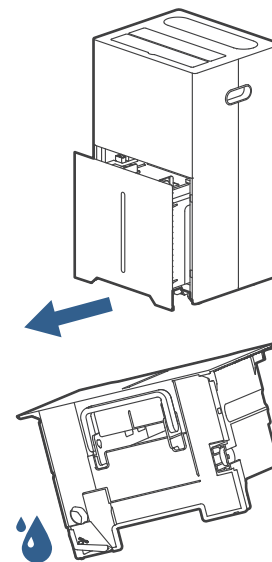
1. Tira dal fondo del serbatoio e, una volta che la maniglia superiore è visibile, afferrala per estrarre completamente il serbatoio.

2. Izpraznite vodo iz rezervoarja.

2. Empty the water in the tank.

2. Videz l'eau du réservoir.

2. Svuotare l'acqua dal serbatoio.



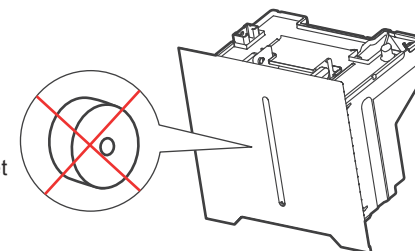
OPOZORILO CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

Ne odstranjajte plovcu v rezervoarju za vodo, saj senzor vode sicer ne bo mogel zaznati nivoja vode in naprava ne bo delovala pravilno.

Do not remove the floater in the water tank, otherwise, the water sensor will not be able to sense the water level, and the appliance will not operate normally.

Ne retirez pas le flotteur dans le réservoir d'eau, car le capteur d'eau ne pourra pas détecter le niveau d'eau et l'appareil ne fonctionnera pas normalement.

Non rimuovere il galleggiante nel serbatoio dell'acqua, altrimenti il sensore dell'acqua non sarà in grado di rilevare il livello dell'acqua e il dispositivo non funzionerà correttamente.



Če je rezervoar umazan, ga očistite s hladno ali toplo vodo. Ne uporabljajte detergentov, jeklene volne, kemično obdelanih krp za brisanje prahu, bencina, benzene, topil ali drugih agresivnih sredstev, saj lahko poškodujejo rezervoar in povzročijo puščanje vode.

If the tank is dirty, use cold water or warm water to clean it. Do not use detergents, steel wool, chemically treated dusting cloths, gasoline, benzene, thinner, or other solvents, as they may damage the water tank and cause water leakage.

Si le réservoir est sale, nettoyez-le avec de l'eau froide ou chaude. N'utilisez pas de détergents, d'acier laine, de chiffons traités chimiquement, d'essence, de benzène, de diluants ou d'autres solvants, car ils pourraient endommager le réservoir et provoquer des fuites d'eau.

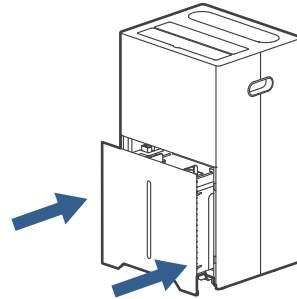
Se il serbatoio è sporco, pulirlo con acqua fredda o tiepida. Non utilizzare detergenti, pagliette metalliche, panni trattati chimicamente, benzina, benzolo, diluenti o altri solventi, poiché potrebbero danneggiare il serbatoio e causare perdite d'acqua.

Preden vstavite rezervoar, preverite, ali je vogal dobro zaprt. Pri vstavljanju rezervoarja ga trdno pritisnite z obema rokama. Če rezervoar za vodo ni pravilno nameščen, se bo senzor za poln rezervoar še vedno aktiviral in razvlaževalec ne bo deloval.

Before inserting the tank, check if the corner is closed tightly. When inserting the tank, press it tightly with both hands. If the water tank is not properly placed, the full water sensor will still be activated, and the dehumidifier will not operate.

Avant de remettre le réservoir en place, vérifiez que le coin est bien fermé. Lorsque vous insérez le réservoir, appuyez fermement avec les deux mains. Si le réservoir n'est pas correctement installé, le capteur de réservoir plein sera activé et le déshumidificateur ne fonctionnera pas.

Prima di reinserire il serbatoio, verificare che l'angolo sia ben chiuso. Quando reinserite il serbatoio, premetelo saldamente con entrambe le mani. Se il serbatoio non è correttamente inserito, si attiverà il sensore del serbatoio pieno e il deumidificatore non funzionerà.



NEPREKINJENO ODVAJANJE VIDANGE CONTINUE DES EAUX

CONTINUOUS DRAINAGE DRENAGGIO CONTINUO DELL'ACQUA

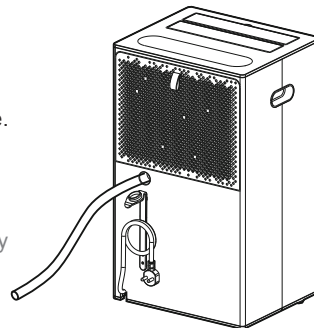
Razvlaževalec ima odprtino za neprekinjeno odvajanje vode.

Uporabite plastično cev (premer 10 mm), ki jo vstavite v odprtino za odvajanje, nato pa speljite cev ob strani rezervoarja.

Ko je rezervoar pravilno nameščen in je odtočna cev poravnana, se bo voda lahko odvajala iz naprave skozi odprtino za odvajanje.

The dehumidifier has a continuous drainage hole. Use a plastic tube (diameter 10mm) inserted into the partition drainage hole, and then

route the tube from the tank side. When the water tank is properly installed in place, and the drainage pipe is straightened out, the water can be drained from the machine through the drainage hole.



Le déshumidificateur est équipé d'un orifice de vidange continue. Utilisez un tuyau en plastique (diamètre 10 mm), insérez-le dans le trou de vidange de la paroi séparée, puis faites passer le tuyau du côté du réservoir. Lorsque le réservoir est correctement inséré et que le tuyau de vidange est tiré en ligne droite, l'eau peut s'écouler de l'appareil par le trou de vidange.

Il deumidificatore è dotato di un foro di drenaggio continuo. Utilizzare un tubo di plastica (diametro 10 mm) da inserire nel foro di drenaggio del separatore e poi far passare il tubo dal lato del serbatoio. Quando il serbatoio è correttamente inserito e il tubo di drenaggio è tirato dritto, l'acqua può defluire dal dispositivo attraverso il foro di drenaggio.

VZDRŽEVANJE MAINTENANCE MAINTENANCE MANUTENZIONE

ČIŠČENJE APARATA BODY CLEANING NETTOYAGE DE L'ENVELOPPE PULIZIA DEL CASE

Ohišje obrišite z mehko, vlažno krpo.

Wipe the body with a soft, damp cloth.

Essuyez l'enveloppe avec un chiffon doux et humide.

Pulire il case con un panno morbido e umido.

ČIŠČENJE FILTRA FILTER CLEANING NETTOYAGE DU FILTRE PULIZIA DEL FILTRO

1. Povlecite filter navzgor.

1. Pull up the filter

1. Retirez le filtre

1. Rimuovere il filtro

2. Očistite filter

Uporabite sesalnik, da nežno posesate prah s površine filternega sita.

Če je filter zelo umazan, ga operite s toplo vodo in blagim detergentom.

Temeljito ga posušite.

2. Clean Filter

Use a vacuum cleaner to gently absorb dust on filter screen surface. If very dirty, use warm water and gentle detergent.

Dry thoroughly.

2. Nettoyez le filtre

Utilisez un aspirateur pour aspirer délicatement la poussière à la surface du filtre. S'il est très sale, utilisez de l'eau tiède et un détergent doux. Séchez-le soigneusement.

2. Pulire il filtro:

Usare un aspirapolvere per aspirare delicatamente la polvere dalla superficie del filtro. In caso di forte sporcizia, utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugare accuratamente.

3. Namestitev filtra

Vstavite filter v napravo in potisnite oba zatiča filtra na svoje mesto.

3. Filter Installation

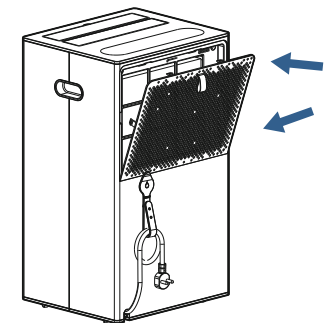
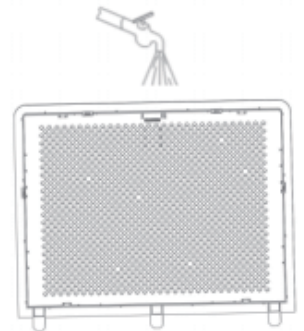
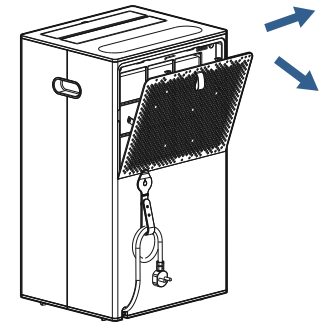
Insert the filter into the machine, and push the two hooks of the filter in place.

3. Installation du filtre

Insérez le filtre dans l'appareil et poussez les deux crochets du filtre en place.

3. Installazione del filtro:

Inserire il filtro nel dispositivo e premere i due ganci del filtro al loro posto.



SHRANJEVANJE RAZVLAŽEVALCA STOCKAGE DU D...SHUMIDIFICATEUR

CONSERVAZIONE DEL DEUMIDIFICATORE

Ko naprave dalj časa ne uporabljate in jo nameravate shraniti, upoštevajte naslednje korake:

1. Izpraznite vodo iz rezervoarja.
2. Zvijte napajalni kabel.
3. Očistite napravo.
4. Shranite jo na hladno in suho mesto.

When you do not use this product for a long time and intend to store it, pay attention to the following steps :

1. Empty the water in the tank.
2. Roll up the power cord.
3. Clean the unit.
4. Place in a cool and dry Store.

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser cet appareil pendant une période prolongée et que vous souhaitez le stocker, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Videz l'eau du réservoir.
2. Enroulez le câble d'alimentation.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Rangez-le dans un endroit frais et sec.

Se non si prevede di utilizzare questo prodotto per un lungo periodo e si desidera conservarlo, si prega di seguire i seguenti passaggi:

1. Svotare l'acqua dal serbatoio.
2. Arrotolare il cavo di alimentazione.
3. Pulire il dispositivo.
4. Riporlo in un luogo fresco e asciutto.

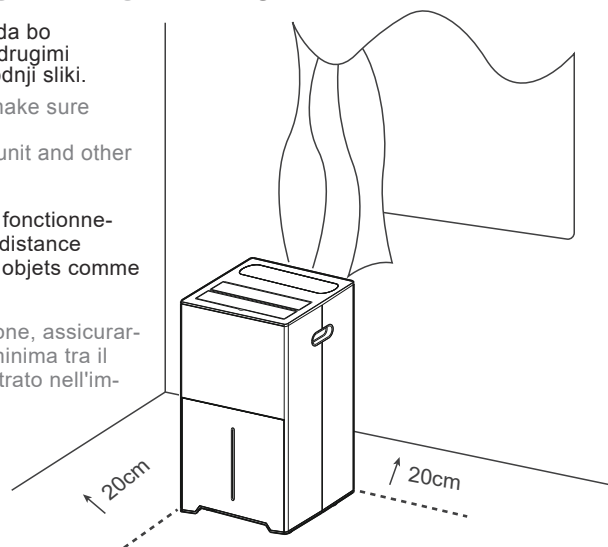
PROSTORSKA RAZDALJA SPACE DISTANCEDISTANCE DISTANZA

Ko razvlaževalec deluje, poskrbite, da bo minimalna razdalja med napravo in drugimi predmeti skladna s prikazom na spodnji sliki.

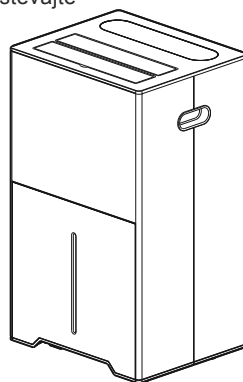
When the dehumidifier is working, make sure that the minimum distance between the unit and other objects in the following picture.

Lorsque le déshumidificateur est en fonctionnement, assurez-vous de respecter la distance minimale entre l'appareil et d'autres objets comme indiqué dans l'image suivante.

Quando il deumidificatore è in funzione, assicurarsi che venga rispettata la distanza minima tra il dispositivo e altri oggetti, come mostrato nell'immagine sottostante.



DEHUMIDIFIER STORAGE



Odpravljanje težav | Troubleshooting | Dèpannage | Risoluzione dei problemi

Če pride do katerega od spodaj navedenih stanj, pred stikom s podporo za stranke preverite naslednje postavke.

If a condition listed below occurs, please check the following items before contacting customer service.

Si l'un des états suivants se produit, veuillez vérifier les points ci-dessous avant de contacter le service client.

Se uno degli stati elencati di seguito si verifica, si prega di verificare i seguenti punti prima di contattare il servizio clienti.

OKVARA FAILURE PANNE FALLIMENTO	MOŽNI VZROKI OKVARE POTENTIAL CAUSES OF FAILURE CAUSES POSSIBLES POSSIBILI CAUSE	REŠITEV SOLUTION LA SOLUTION SOLUZIONE
Naprava ne deluje The machine doesn't work La machine ne fonctionne pas La macchina non funziona.	Je napajalni kabel pravilno priključen? Is the power line properly connected? Le câble d'alimentation est-il correctement connecté? Il cavo di alimentazione è collegato correttamente? Ali sveti indikator za poln rezervoar? (rezervoar za vodo je poln ali ni pravilno nameščen) Is the full water indicator light up? (watertank full or not put in place) La lampe de réservoir plein est-elle allumée ? (Le réservoir est-il plein ou mal inséré ?) La spia del serbatoio pieno è accesa? (È il serbatoio pieno o non è stato inserito correttamente?) Je temperatura prostora višja od 35 °C ali nižja od 5 °C? Is the room temperature is above 35 degrees or under 5 degrees? La température de la pièce est-elle supérieure à 35°C ou inférieure à 5°C ? La temperatura ambiente è superiore a 35 gradi o inferiore a 5 gradi?	Pravilno priključite vtič in vtičnico. Connect the plug and socket well. Insérez correctement la fiche dans la prise. Inserire correttamente la spina nella presa. Izpraznite vodo iz rezervoarja in ga pravilno namestite. Drain the water in the tank and put it in place. Videz le réservoir d'eau et réinstallez-le correctement. Svuotare il serbatoio dell'acqua e inserirlo correttamente. Zaščitna naprava je aktivirana in naprava ne more delovati. The protection device is started and the machine can not work. Le dispositif de protection est activé et l'appareil ne peut pas fonctionner. Il dispositivo di protezione è attivato e l'apparecchio non può essere utilizzato.
Funkcija razvlaževanja se ne zažene. Dehumidification function can not start. La fonction de déshumidification ne peut pas démarrer. La funzione di deumidificazione non può essere avviata.	Je filter zamašen? Is the filter blocked? Le filtre est-il bloqué ? Il filtro è bloccato? Je zračni dovod ali izpust blokiran? Is the air inlet or outlet blocked? L'admission d'air ou l'évent d'air est-il obstrué ? L'ingresso dell'aria o l'uscita dell'aria sono bloccati?	Očistite filtrirno sito v skladu z navodili za čiščenje razvlaževalca. Clean the filter screen according to the cleaning instructions of dehumidifier. Nettoyez le filtre selon les instructions de nettoyage du déshumidificateur. Pulire il filtro secondo le istruzioni di pulizia del deumidificatore. Odstranite oviro iz zračnega dovoda ali izpusta. Remove the obstruction from the air inlet or outlet. Retirez les obstacles de l'entrée ou de la sortie d'air. Rimuovere gli ostacoli dall'ingresso o dall'uscita dell'aria.
Nizek pretok zraka Low Airflow Faible débit d'air Basso flusso d'aria	Je filter zamašen? Is the filter plugged? Le filtre est-il obstrué ? Il filtro è intasato?	Očistite filtrirno sito v skladu z navodili za čiščenje v priročniku. Clean the filter screen according to the cleaning instructions in the manual. Nettoyez le filtre conformément aux instructions de nettoyage du manuel. Pulire il filtro secondo le istruzioni di pulizia nel manuale.
Je naprava hrupna med delovanjem? It's noisy while working? Fait-il du bruit pendant le fonctionnement ? Fa rumore durante il funzionamento?	Je naprava nagnjena? Is the machine tilted? La machine est-elle inclinée ? La macchina è inclinata? Je filter blokiran? Is the filter blocked? Le filtre est-il obstrué ? Il filtro è bloccato?	Postavite napravo na ravno in stabilno površino. Move the machine to a flat, strong position. Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Očistite filtrirno sito v skladu z navodili za čiščenje razvlaževalca. Clean the filter screen according to the cleaning instructions of dehumidifier. Nettoyez le filtre selon les instructions de nettoyage du déshumidificateur. Pulire il filtro secondo le istruzioni di pulizia del deumidificatore.
E1 Koda E1 Code Code E1 Codice E1	Kratek stik ali prekinitve senzorja tuljave. Coil sensor short circuit or open circuit Court-circuit ou circuit ouvert dans le capteur de bobine. Cortocircuito o circuito aperto nel sensore a bobina.	Preverite, ali je napajalni kabel ohlapen, ali se obrnite na podporo za stranke. Check whether the line is loose or Contact Customer Service. Vérifiez si la connexion est desserrée ou contactez le service client. Verifica se la connessione è allentata o contatta il servizio clienti.